

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

Comunicazione dell'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC) – Assistenza amministrativa

Ai sensi dell'articolo 14a capoverso 4 della legge del 28 settembre 2012 sull'assistenza amministrativa fiscale (LAAF, RS 651.1), l'AFC comunica quanto segue:

1. Con lettera del 23 luglio 2015, il Belastingdienst/Central Liaison Office Almelo, Paesi Bassi, ha richiesto all'AFC assistenza amministrativa conformemente all'articolo 26 della Convenzione del 26 febbraio 2010 tra la Confederazione Svizzera e il Regno dei Paesi Bassi per evitare la doppia imposizione in materia di imposte sul reddito (CDI CH-NL, RS 0.672.963.61).

L'autorità estera richiede informazioni in merito a persone fisiche non identificate che, nel periodo dal 1° febbraio 2013 al 31 dicembre 2014, hanno soddisfatto tutti i seguenti requisiti:

- a. la persona era titolare di uno o più conti bancari presso UBS Switzerland AG (in passato UBS AG);
- b. il titolare del conto era domiciliato nei Paesi Bassi (a giudicare dalla documentazione interna della banca);
- c. UBS Switzerland AG ha inviato alla persona titolare del conto una lettera in cui la informava a proposito della disdetta imminente delle relazioni commerciali qualora essa non avesse rispedito all'Istituto bancario, entro il termine dato, il formulario firmato «EU-Fiscalità del risparmio – autorizzazione alla divulgazione volontaria» («EU-Zinsbesteuerung – Ermächtigung zur freiwilligen Offenlegung») o non avesse dimostrato in altro modo all'Istituto bancario di aver rispettato i propri obblighi fiscali;
- d. nonostante la lettera inviata, il titolare del conto non ha consegnato all'Istituto bancario alcun elemento di prova sufficiente concernente il rispetto dei propri obblighi fiscali.

Sono esclusi dalla trasmissione:

- a. i conti che nel periodo sopra indicato non hanno mai raggiunto un importo pari o superiore a 1500.00 euro,

- b. i conti per i quali il titolare del conto ha fornito uno dei seguenti elementi di prova:
- prova della divulgazione volontaria del conto effettuata in base all'Accordo del 26 ottobre 2004 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea che stabilisce misure equivalenti a quelle definite nella direttiva del Consiglio 2003/48/CE in materia di tassazione dei redditi da risparmio sotto forma di pagamenti di interessi (RS 0.641.926.81), oppure
 - prova che il titolare del conto ha partecipato al programma olandese di divulgazione volontaria (Voluntary Disclosure Program), oppure
 - prova della dichiarazione del conto alle autorità fiscali dei Paesi Bassi,
- c. i conti le cui informazioni sono già state trasmesse al Belastingdienst nell'ambito di un'assistenza amministrativa.
2. Nel caso in cui le persone interessate possiedano un indirizzo in Svizzera, esse sono invitate a comunicarlo all'AFC. Se invece hanno domicilio all'estero, si chiede loro di designare un rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni in Svizzera. Il termine entro il quale indicare l'indirizzo svizzero o il rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni è di *20 giorni* e decorre dal giorno successivo alla comunicazione nel Foglio federale.

L'AFC fa notare che i contitolari di un conto di cui al numero 1, ma che non sono domiciliati nei Paesi Bassi, possono partecipare alla procedura in quanto persone legittimate a ricorrere. Se intendono partecipare alla procedura, sono invitate a comunicare all'AFC entro *20 giorni* dalla presente pubblicazione il loro indirizzo svizzero, qualora risiedano in Svizzera, oppure a designare un rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni, qualora risiedano all'estero.

Il nome e l'indirizzo del rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni in Svizzera o l'indirizzo attuale in Svizzera vanno inviati all'AFC per posta elettronica a:

administrative.assistance@estv.admin.ch

oppure per posta all'indirizzo seguente:

Amministrazione federale delle contribuzioni AFC
Eigerstrasse 65
CH-3003 Berna

3. Le persone interessate così come le persone legittimate a ricorrere possono partecipare alla procedura semplificata ai sensi dell'articolo 16 LAAF. Se acconsentono a trasmettere le informazioni all'autorità richiedente, esse ne informano per scritto l'AFC. Il consenso è irrevocabile. In questi casi, l'AFC chiuderà la procedura trasmettendo le informazioni all'autorità richiedente con l'indicazione d'aver ricevuto il consenso della persona interessata o legittimata a ricorrere.

4. In assenza del consenso da parte della persona interessata o della persona legittimata a ricorrere, l'AFC notificherà a quest'ultima una decisione finale a norma del articolo 17 LAAF. Nel caso in cui tale decisione finale non possa essere notificata, l'AFC la notificherà mediante comunicazione in forma anonima nel Foglio federale (art. 14a cpv. 6 LAAF).
5. Per qualsiasi domanda a UBS Switzerland AG, si prega di rivolgersi al loro Customer Service Center Hotline +41 (0)61 276 45 24.
6. La presente pubblicazione avviene anche in lingua inglese conformemente all'allegato.

22 settembre 2015

Amministrazione federale delle contribuzioni

Notification from the Swiss Federal Tax Administration (FTA) – administrative assistance

Based on Art. 14a para. 4 of the Federal Act of 28 September 2012 on International Administrative Assistance in Tax Matters (TAAA, SR 651.1) the FTA makes the following announcement:

1. By letter dated 23 July 2015 the Belastingdienst/Central Liaison Office Almelo, Netherlands, requests the FTA for administrative assistance based on Article 26 of the Convention of 26 February 2010 between the Swiss Confederation and the Kingdom of the Netherlands for the Avoidance of Double Taxation with Respect to Taxes on Income (DTA CH-NL; SR 0.672.963.61).

Information is requested concerning natural persons, whose names are unknown and who fulfil all of the following criteria during the time period from 1 February 2013 to 31 December 2014:

- a. The person was an account holder of (an) account(s) with UBS Switzerland AG (former UBS AG);
- b. The account holder had a domicile address in the Netherlands (according to the internal bank documentation);
- c. The account holder was sent a letter by UBS Switzerland AG in which it announced the forced closure of the bank account(s) unless he/she provided the bank with the signed form «EU savings tax – Authorization for the Voluntary Disclosure» («EU-Zinsbesteuerung – Ermächtigung zur freiwilligen Offenlegung») or any other proof of his/her tax compliance;
- d. Despite this letter the account holder did not provide UBS Switzerland AG with sufficient evidence of tax compliance.

Exempt are the accounts:

- a. where the balance never amounted to € 1,500.00 or more during the period concerned; or
- b. for which the account holder provided one of the following:
 - evidence of disclosure based on the Agreement of 26 October 2004 between the European Community and the Swiss Confederation envisaging measures equivalent to those provided for in Council Directive 2003/48/EC on taxation of the incomes of the saving in the form of payments of interests; or
 - evidence of the account holder's participation in the Dutch Voluntary Disclosure Program (VDP); or
 - evidence of a filed tax return declaring the account with UBS Switzerland AG in the Netherlands;
- c. for which the requested information has already been transmitted to the Belastingdienst in a prior administrative assistance.

2. The persons concerned by the request for administrative assistance are requested to provide the FTA with their Swiss address, provided that they are domiciled in Switzerland, or to designate a representative to receive service in Switzerland, provided that they are domiciled abroad. The deadline within which the Swiss address or the representative to receive service in Switzerland has to be named is *20 days*; the deadline starts running one day after the publication in the Federal Gazette.

The FTA draws attention to the fact that persons who are jointly owning an account mentioned under number 1, however do not have a domicile address in the Netherlands, can take part in the procedure as a person entitled to appeal. If such a participation is intended, then these persons are also requested to provide the FTA with the details of their current address in Switzerland if they are resident in Switzerland, or the details of a person to receive service in Switzerland, if they resident abroad, within the time period of *20 days*.

The name and address of the representative to receive service in Switzerland, respectively the current Swiss address is to be communicated to the FTA either via e-mail to administrative.assistance@estv.admin.ch or via the following address:

Federal Tax Administration FTA
Eigerstrasse 65
CH-3003 Bern

3. According to Article 16 TAAA the persons concerned/persons entitled to appeal have a possibility to participate in the simplified procedure. If by giving their consent in writing for the transmission of the information to the requesting authority to the FTA. This consent is irrevocable. The FTA closes the procedure by transmitting the information to the requesting authority with reference being made to the consent given by the person concerned/person entitled to appeal.
4. If the person concerned/person entitled to appeal does not consent to the simplified procedure the FTA will issue a final decree in accordance with Article 17 TAAA. If the final decree cannot be delivered to the person concerned/person entitled to appeal the FTA will notify the person concerned/person entitled to appeal about the final decree through an anonymous publication in the Federal Gazette (Article 14a para. 6 TAAA).
5. In case of questions concerning UBS Switzerland AG please refer to their customer service center hotline under the following phone number + 41 (0)61 276 45 25.

22 September 2015

Federal Tax Administration